

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Traductions de latin en français](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Traductions de latin en français - Groulleau](#)[Item\[1554_Tradlatfr_Grou\] 038](#)
[N'a pas long temps fut fait une dispute](#)

[1554_Tradlatfr_Grou] 038 N'a pas long temps fut fait une dispute

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Du loquet de la porte de s'Ameye.
Incipit non modernisé N'a pas long temps fut fait une dispute

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16
Imprimeur-libraire Groulleau, Étienne
Date 1554
Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb393312267>
Type de numérisation Numérisation totale

Transcription du poème

Texte

N'a pas long temps fut fait une dispute :
Sur instruments & fait de la musique
Les uns louoyent les haux bois & la flute
D'autres le Luth, comme chose angelique.
Lors un d'entr'e eux le moins melencolique,
Leur dist : mesieurs voulez vous que je die,
Quel instrument à plus de melodie ?
C'est à mon gré, le loquet d'une porte :
Car quand il fault que la mignonne sorte
De bon matin ferme l'huis doucement,
L'oyant sortir le mignon se conforte,
Est il au monde un plus doux instrument ?

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 038

Section au sein de laquelle le poème prend place
Autres Epigrammes de plusieurs auteurs tant de leur inventions [*sic*] que pris du Latin.

Foliotation B4r

Informations sur la notice

Contributeur(s) Primot, Carole

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 13/09/2019 Dernière modification le 04/11/2021

AVTRES EPIGRAMMES DE
PLVSIEURS AVCTEURS TANT
de leur inventions que pris du Latin.

Du loquet de la porte de s'amy.

NA pas long tēps fut fait vne dispute:
Sur instrumēt & faiēt de la musique
Les vns louoyent les hanx bois & la
flute

D'autres le Luth, comme chose angelique.
Lors vn d'entr'eux le moins melencolique,
Leur dist : mesieurs voulez vous que ie die,
Quel instrument à plus de melodie?
C'est à mon gré, le loquet d'une porte:
Car quand il fault que la mignonne sorte
De bon matin ferme l'huis doucement,
L'oyant sortir le mignon se conforte,
Est il au monde vn plus doux instrument?

A vne vielle dorée.

L. D.

Pourtant, s'ainfi bien réparée
En hardes chacun te regarde
Comm' vn' Helen' ou Citherée
D'afiquetz peints à la Lombarde:

B iiii Le fin